

SBPWSI2

Instruction Manual
 Manuel d'instructions
 Manual de instrucciones
 Manuale istruzioni
 Bedienungsanleitung

CARLO GAVAZZI

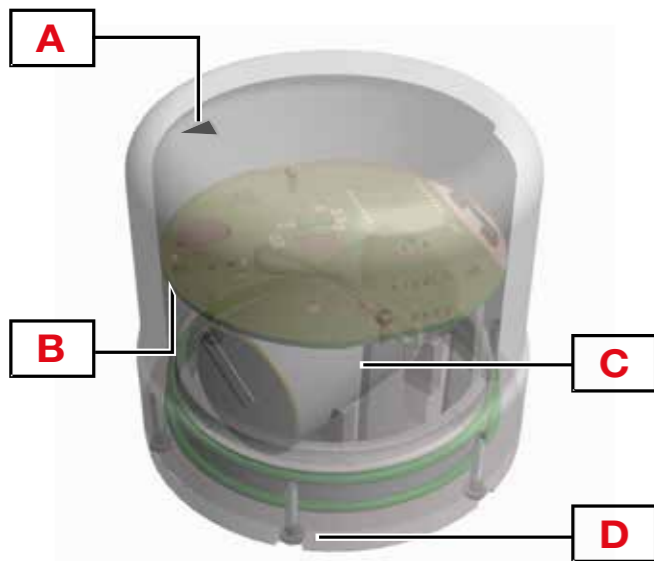


Fig. 1 : Product description

Responsibility for disposal

The product must be disposed of at the relative recycling centers specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons.

CAUTION! Toxic substances. Environmental pollution and hazard. Intoxication. Dispose of the battery together with the device. The embedded Lithium-metal battery of this product must be removed exclusively by specialised personnel to be correctly disposed of.

Responsabilité en matière d'élimination

Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes.

ATTENTION! Substances toxiques. Pollution et dommages à l'environnement. Intoxication. Éliminer la batterie en même temps que le dispositif. La batterie lithium-ion de ce produit doit être enlevée exclusivement par personnel spécialisé pour l'éliminer.

Responsabilidad de eliminación

Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas.

¡ATENCIÓN! Sustancias tóxicas. Contaminación y daños medioambientales. Intoxicación. Eliminar la batería junto al dispositivo. La batería de iones de litio de este producto debe ser retirada solo por personal calificado para luego eliminarla.

Responsabilità di smaltimento

Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone.

ATTENZIONE! Sostanze tossiche. Inquinamento e danni all'ambiente. Intossicazione. Smaltire la batteria unitamente al dispositivo. La batteria integrata agli ioni di litio di questo prodotto deve essere rimossa esclusivamente da personale specializzato, per poi essere smaltita correttamente.

Verantwortlichkeit für die Entsorgung

Es muss für getrennte Abfallentsorgung anhand der von der Regierung oder den öffentliche Lokalbehörden benannten Sammelstrukturen gesorgt werden. Die korrekte Entsorgung bzw. das Recycling tragen dazu bei, potentiell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Personen zu vermeiden.

ACHTUNG! Giftstoffe. Umweltverschmutzung und Gefahr. Vergiftung. Den Akku zusammen mit dem Gerät entsorgen. Der in dieses Produkt eingebaute Lithium-Ionen-Akku darf nur durch Fachpersonal entfernt werden, sonst ist keine ordnungsgemäße Entsorgung gewährleistet.

ENGLISH



Read carefully the instruction manual. If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired. **Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument.

PRODUCT DESCRIPTION (fig. 1)

Part	Description
A	Arrow indicator. It must point at NB-IoT gateway/network:
B	Electronic board: it contains the Reed relay, the battery connector and SIM slot
C	Li-SOCI2 metallic lithium non-rechargeable, non-replaceable
D	Lower cap with 6 self-tapping screws

PROCEDURE A - ASSEMBLY

⚠ The sensor is delivered partially assembled. It must be assembled and sealed before installation. It is recommended to follow the procedure in a lab.

Use **Ms Polymer® adhesive sealant*** to seal the sensor. Please order it separately.

***Note: wait at least 3 hours before installing the assembled sensor into the ground.**

PROCEDURE B - INSTALLATION

The sensor must be installed into a hole made in the pavement. The installer shall evaluate the proper solution for making the hole, such as coring, punching or drilling, according to the type of flooring.

Before covering it completely, follow these instructions:

- Note the sensor ID, printed on the label at the top of the sensor;
- Direct the arrow towards the receiver (see the table above);

*Note: if the sensor has been previously set in **sleep mode**, it must be woken up with a magnet (see wake-up procedure).*

PROCEDURE C - CALIBRATION

Calibration should be performed when the sensor is fully installed and ready for its final use! Ensure that the parking bay where the sensor is installed and the neighbouring bays are empty and that there are no metallic objects, such as cars, tools or fences, in a radius of 5 metres from the sensor.



Read the **Sensor Manager manual** available on www.productselection.net

CONFIGURATION

When the sensor installation is completed, please refer to the Sensor Manager software manual to start operations such as calibration and other commands.

FRANÇAIS



Lire attentivement le manuel de l'utilisateur. Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par le dispositif peut être compromis. **Entretien:** vérifier la correcte réalisation des connexions pour éviter toutes fautes ou endommagements de l'appareil.

DESCRIPTION DU PRODUIT (fig. 1)

Partie	Description
A	Flèche d'indication. Il doit pointer au NB-IoT passerelle/réseau
B	Carte électronique, qui contient le relais Reed, le connecteur de la batterie et la fente SIM
C	Li-SOCI2 lithium métallique non rechargeable, non remplaçable
D	Capuchon inférieur avec 6 vis auto-taraudeuses

PROCÉDURE A - MONTAGE

⚠ Le capteur est livré partiellement assemblé. Il doit être assemblé et scellé avant l'installation. Il est recommandé de suivre la procédure dans un laboratoire.

Utilisez le **masfic adhésif Ms Polymer® *** pour sceller le capteur. Veuillez le commander séparément.

***Remarque : attendez au moins trois heures avant d'installer le capteur assemblé dans le sol.**

PROCÉDURE B - INSTALLATION

Le capteur doit être installé dans un trou dans le sol. L'installateur doit évaluer la solution appropriée pour réaliser le trou (en choisissant parmi carottage, poinçonnage ou forage) selon le type de sol.

Avant de couvrir complètement le trou, suivez ces instructions :

- Notez l'ID du capteur imprimé sur l'étiquette, placée sur la partie supérieure de capteur;
- Pointez la flèche vers le récepteur (voir le tableau ci-dessus);

*Remarque : si le capteur a déjà été configuré en **mode veille**, il doit être activé avec un aimant (voir la procédure d'activation).*

PROCÉDURE C - ÉTALONNAGE

L'étalonnage doit être effectué lorsque le capteur est complètement installé et prêt pour son utilisation finale! Assurez-vous que la place de stationnement où le capteur est installé et les places de stationnement voisines soient vides et qu'il n'y ait pas d'objets métalliques, tels que de voitures, de outils ou de clôtures, dans un rayon de 5 mètres du capteur.



Lisez le **manuel Sensor Manager** disponible sur www.productselection.net

CONFIGURATION

Une fois l'installation du capteur terminée, référez-vous au manuel du logiciel Sensor Manager pour les opérations de démarrage du capteur, telles que d'étalonnage et d'autres commandes.

ESPAÑOL



Lea atentamente este manual de instrucciones. Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada. **Mantenimiento:** Asegúrese de que las conexiones relevantes se hayan llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (fig. 1)

Parte	Descripción
A	Flecha de indicación. Debe apuntar a NB-IoT gateway/red
B	Placa electrónica: contiene el relé Reed, el conector de la batería y la ranura SIM
C	Li-SOCI2 litio metálico no recargable, no reemplazable
D	Tapa inferior con 6 tornillos autorroscantes

PROCEDIMIENTO A - MONTAJE

⚠ El sensor se suministra parcialmente ensamblado. Debe ensamblarse y sellarse antes de su instalación. Se recomienda seguir el procedimiento en una oficina.

Use **sellador adhesivo Ms Polymer® *** para sellar el sensor. Solicítelo por separado.

***Nota: espere al menos 3 horas antes de instalar el sensor ensamblado en el suelo.**

PROCEDIMIENTO B - INSTALACIÓN

El sensor debe instalarse en un agujero en el suelo. El instalador evaluará la solución adecuada para hacer el agujero (extracción de muestras o perforación, según el tipo de suelo). Antes de tapar completamente el agujero, siga estas instrucciones:

- Tenga en cuenta la identificación del sensor, impresa en la etiqueta de la parte superior del sensor;
- Dirija la flecha hacia el receptor (véase la tabla anterior);

*Nota: si el sensor ha sido previamente configurado en modo **espera prolongada**, debe activarse con un imán (consulte el procedimiento de activación).*

PROCEDIMIENTO C - CALIBRACIÓN

!La calibración debe realizarse cuando el sensor esté completamente instalado y listo para su uso final! Asegúrese de que la plaza de aparcamiento donde está instalado el sensor y las plazas de aparcamiento cercanas estén vacías y que no haya objetos metálicos (como automóviles, herramientas o similares) en un radio de 5 metros.



Lea el **manual Sensor Manager** disponible en www.productselection.net

CONFIGURACIÓN

Cuando la instalación del sensor está completada, consulte el manual del software Sensor Manager para las funciones de arranque del sensor (calibración y otros comandos).

ITALIANO



Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Qualora l'apparecchio venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa. **Manutenzione:** Assicurarsi che le connessioni previste siano eseguite correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (fig. 1)

Parte	Descrizione
A	Freccia di indicazione. Deve puntare a NB-IoT gateway/network
B	Scheda elettronica: contiene l'interruttore Reed, il connettore della batteria e lo SLOT per la SIM
C	Li-SOCI2 litio metallico non ricaricabile, non sostituibile
D	Tappo inferiore con 6 viti autofilettanti

PROCEDURA A - ASSEMBLAGGIO

⚠ Il sensore viene consegnato parzialmente assemblato. Deve essere assemblato e sigillato prima dell'installazione. Si consiglia di seguire la procedura in laboratorio.

Utilizzare il **sigillante adesivo Ms Polymer® *** per sigillare il sensore. Si prega di ordinarlo separatamente.

***Nota: attendere almeno 3 ore prima di installare il sensore assemblato nel terreno.**

PROCEDURA B - INSTALLAZIONE

Il sensore deve essere installato in un foro praticato sull'asfalto/lastricato. L'installatore valuterà la soluzione adeguata per realizzare il foro, come carotaggio o perforazione, in base al tipo di pavimentazione.

Prima di coprirlo completamente, segui queste istruzioni:

- Annotare l'ID del sensore che si trova stampato sull'etichetta nella parte superiore;
- Dirigere la freccia verso il ricevitore (vedere la tabella sopra);

*Nota: se il sensore è stato precedentemente impostato in **modalità di sospensione**, deve essere attivato con un magnete (vedere la procedura di attivazione).*

PROCEDURA C - CALIBRAZIONE

La calibrazione deve essere eseguita quando il sensore è completamente installato e pronto per l'uso! Accertarsi che lo stallo in cui è installato il sensore e i gli stalli vicini siano vuoti, che non vi siano oggetti metallici, come automobili, strumenti o recinzioni, in un raggio di 5 metri dal sensore.



Leggere il **manuale Sensor Manager** disponibile su www.productselection.net

CONFIGURAZIONE

Al termine dell'installazione del sensore, consultare il manuale del software Sensor Manager per le operazioni di avvio come calibrazione e altri comandi.

DEUTSCH

Die Betriebsanleitung bitte aufmerksam lesen. Wenn das Gerät nicht gemäß der Herstellerangaben verwendet wird, kann das zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen führen.

Wartung: Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse korrekt ausgeführt sind, um Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. 1)

Teil	Beschreibung
A	Pfeilanzeige. Es muss auf den NB-IoT Gateway/Netzwerk ausgerichtet sein:
B	Elektronische Platine: Enthält das Reed-Relais, den Batterieanschluss und SIM-slot
C	Li-SOCI2 metallisches Lithium nicht wiederaufladbar, nicht austauschbar
D	Untere Kappe mit 6 Blechschrauben

VERFAHREN A - MONTAGE

⚠ Der Sensor wird teilweise montiert geliefert. Es muss vor der Installation zusammgebaut und versiegelt werden. Es wird empfohlen, das Verfahren in einem Labor durchzuführen.

Verwenden Sie **Ms Polymer® Dichtkleber***, um den Sensor abzudichten. Bitte separat bestellen.

***Hinweis: Warten Sie mindestens 3 Stunden, bevor Sie den montierten Sensor in den Boden einbauen.**

VERFAHREN B - INSTALLATION

Der Sensor muss in ein Loch in der Fahrbahn eingebaut werden. Berücksichtigen Sie bitte für die Entkernung, Stanzen oder Bohren des Loches die Beschaffenheit und Art des Fahrbahnbodens.

Bevor Sie den Sensor vollständig abdecken, befolgen Sie diese Anweisungen:

- Notieren Sie die Sensor-ID, die auf dem Etikett oben am Sensor aufgedruckt ist.
- Richten Sie den Pfeil auf den Empfänger (siehe Tabelle oben).

*Hinweis: Wurde der Sensor zuvor in den **Ruhemodus** versetzt, muss er mit einem Magneten aktiviert werden (siehe Aktivierungsvorgang).*

VERFAHREN C - KALIBRIERUNG

Die Kalibrierung sollte durchgeführt werden, wenn der Sensor vollständig installiert und für den endgültigen Gebrauch bereit ist! Stellen Sie sicher, dass die benachbarten Stellplätze vom Parkplatz, in dem der Sensor installiert ist, leer sind und dass sich in einem Radius von 5 Metern vom Sensor keine metallischen Gegenstände wie Autos, Werkzeuge oder Zäune befinden.



Lesen Sie das **Sensor Manager-handbuch** auf www.productselection.net

KONFIGURATION

Wenn die Installation des Sensors abgeschlossen ist, lesen Sie bitte das Handbuch für die Sensor Manager-Software, um Informationen zum Starten des Sensors zu erhalten wie z. B. die Kalibrierung und andere Befehle.

